

Betygskriterier

TTA520, Tolkning i offentlig sektor II, 30 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen 2024-06-05.

Gäller fr.o.m. ht 2024.

Delkurs 1: Yrkesetik och professionskunskap II, 7,5 hp

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. visa grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor
2. redogöra för översättningsvetenskaplig historik samt några huvudteorier om tolkning
3. reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning

Betygskriterier

På delkursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F.

Viktning

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 utgör 40 % och förväntade studieresultat 2 och 3 30% vardera av delkursens betygsunderlag. Gängse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på delkursen.

Möjligheter till förnyad examination

Om du har fått betyget Fx, har du normalt möjlighet att revidera eller komplettera underlaget för betygssättningen.

	1. ... visa grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor	2. ... redogöra för översättningsvetenskaplig historik samt några huvudteorier om tolkning	3. ... reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning
E	Studenten visar i flera fall grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor.	Studenten visar i flera fall förmåga att redogöra för översättningsvetenskapens	Studenten visar i flera fall förmåga att reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning.

	1. ... visa grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor	2. ... redogöra för översättningsvetenskaplig historik samt några huvudteorier om tolkning	3. ... reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning
		historik samt några huvudteorier om tolkning.	
D	Studenten visar i många fall grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor.	Studenten visar i många fall förmåga att redogöra för översättningsvetenskapens historik samt några huvudteorier om tolkning.	Studenten visar i många fall förmåga att reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning.
C	Studenten visar i de flesta fall grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att redogöra för översättningsvetenskapens historik samt några huvudteorier om tolkning.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning.
B	Studenten visar nästan genomgående grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att redogöra för översättningsvetenskapens historik samt några huvudteorier om tolkning.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning.
A	Studenten visar genomgående grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor.	Studenten visar genomgående förmåga att redogöra för översättningsvetenskapens historik samt några huvudteorier om tolkning.	Studenten visar genomgående förmåga att reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning.
Fx	Studentens förmåga att visa grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att redogöra för översättningsvetenskapens historik samt några huvudteorier om tolkning uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning uppvisar i flera fall brister.
F	Studentens förmåga att visa grundläggande kunskaper om tolkningens respektive översättningens villkor uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att redogöra för översättningsvetenskapens historik samt några huvudteorier om tolkning uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att reflektera kring allmänna yrkesetiska frågor och deras koppling till tolkning uppvisar i många fall brister.

Delkurs 2: Introduktion till juridik för tolkar, 7,5 hp

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. visa grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet
2. redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer
3. redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang

Betygskriterier

För att få godkänt slutbetyg på kursen krävs lägst betyget E på samtliga examinationsuppgifter och fullgjord närvaro. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från viss obligatorisk undervisning eller fullgörande av obligatoriska uppgifter. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

Viktning

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 utgör 30 % och förväntat studieresultat 2 och 3 utgör 35 % vardera av delkursens betygsunderlag. Gängse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på delkursen.

Möjligheter till förnyad examination

Om du har fått betyget Fx, har du normalt möjlighet att revidera eller komplettera underlaget för betygssättningen.

	1. ... visa grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet	2. ... redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer	3. ... redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang
E	Studenten visar i flera fall grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet.	Studenten visar i flera fall färdighet att redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer.	Studenten visar i flera fall färdighet att redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang.
D	Studenten visar i många fall grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet.	Studenten visar i många fall färdighet att redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer.	Studenten visar i många fall färdighet att redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang.
C	Studenten visar i de flesta fall grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet.	Studenten visar i de flesta fall färdighet att redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer.	Studenten visar i de flesta fall färdighet att redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang.
B	Studenten visar nästan genomgående grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet.	Studenten visar nästan genomgående färdighet att redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer.	Studenten visar nästan genomgående färdighet att redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang.
A	Studenten visar genomgående grundläggande kännedom	Studenten visar genomgående färdighet att redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer.	Studenten visar genomgående färdighet att redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang.

	1. ... visa grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet	2. ... redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer	3. ... redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang
	om det svenska rättssystemet.		
Fx	Studentens färdighet att kunna visa grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet att redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet att att redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang uppvisar i flera fall brister.
F	Studentens färdighet att kunna visa grundläggande kännedom om det svenska rättssystemet uppvisar i många fall brister.	Studentens färdighet att redogöra för några centrala juridiska begrepp och principer uppvisar i många fall brister.	Studentens färdighet att att redogöra för tolkars funktion i rättsliga sammanhang uppvisar i många fall brister.

Delkurs 3: Realia för tolkning inom sjukvård, 5 hp

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område
2. definiera termer inom hälso- och sjukvård.

Betygskriterier

För att få godkänt slutbetyg på kursen krävs lägst betyget E på examinationsuppgifter och fullgjord närvaro. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från viss obligatorisk undervisning. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

Viktning

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 utgör 60 % och förväntat studieresultat 2 40% av delkursens betygsunderlag. Gängse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på delkursen.

Möjligheter till förnyad examination

Om du har fått betyget Fx, har du normalt möjlighet att revidera eller komplettera underlaget för betygssättningen.

	1. ... redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område	2....definiera termer inom hälso- och sjukvård.
E	Studenten kan i flera fall redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område.	Studenten kan i flera fall definiera termer inom hälso- och sjukvård.
D	Studenten kan i många fall redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område.	Studenten kan i många fall definiera termer inom hälso- och sjukvård.
C	Studenten kan i de flesta fall redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område.	Studenten kan i de flesta fall definiera termer inom hälso- och sjukvård.
B	Studenten kan nästan genomgående redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område.	Studenten kan nästan genomgående definiera termer inom hälso- och sjukvård.
A	Studenten kan genomgående redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område.	Studenten kan genomgående definiera termer inom hälso- och sjukvård.
Fx	Studentens färdighet att redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område uppvisar i flera fall brister.	Studentens färdighet att definiera termer inom hälso- och sjukvård uppvisar i flera fall brister.
F	Studentens färdighet att redogöra för funktioner och tjänster inom hälso- och sjukvårdens område uppvisar i många fall brister.	Studentens färdighet att definiera termer inom hälso- och sjukvård uppvisar i många fall brister.

Delkurs 4: Tolkningsteknik och övningar II, arabiska/dari/mongoliska/persiska/ryska/somaliska/tigrinska/ukrainska/uzbekiska, 10 hp

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende
2. i tolkning använda relevanta terminologi- och realiakunskaper
3. beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.

Betygskriterier

På delkursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F.

Viktning

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 utgör 50 %, förväntat studieresultat 2 20 % och förväntat studieresultat 3 30 % av delkursens betygssunderlag. Gångse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på delkursen.

Möjligheter till förnyad examination

Om du har fått betyget Fx, har du normalt möjlighet att revidera eller komplettera underlaget för betygssättningen.

	1. ... genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende	2. ... i tolkning använda relevanta terminologi- och realiakunskaper	3. ... beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.
E	Studenten visar i flera fall förmåga att genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende	Studenten visar i flera fall förmåga att i tolkningen använda relevanta terminologi- och realiakunskaper	Studenten visar i flera fall förmåga att beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.
D	Studenten visar i många fall förmåga att genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende	Studenten visar i många fall förmåga att i tolkningen använda relevanta terminologi- och realiakunskaper	Studenten visar i många fall förmåga att beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.
C	Studenten visar i de flesta fall förmåga att genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende	Studenten visar i de flesta fall förmåga att i tolkningen använda relevanta terminologi- och realiakunskaper	Studenten visar i de flesta fall förmåga att beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.
B	Studenten visar nästan genomgående förmåga att genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende	Studenten visar nästan genomgående förmåga att i tolkningen använda relevanta terminologi- och realiakunskaper	Studenten visar nästan genomgående förmåga att beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.
A	Studenten visar genomgående förmåga att genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende	Studenten visar genomgående förmåga att i tolkningen använda relevanta terminologi- och realiakunskaper	Studenten visar genomgående förmåga att beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.
Fx	Studentens förmåga att genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att i tolkningen använda relevanta terminologi- och realiakunskaper uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv. uppvisar i flera fall brister.

	1. ... genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende	2. ... i tolkning använda relevanta terminologi- och realiakunskaper	3. ... beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv.
F	Studentens förmåga att genomföra rollspelsbaserade tolkningsövningar modellerade på situationer inom sjukvård och rättsväsende uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att i tolkningen använda relevanta terminologi- och realiakunskaper uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att beskriva och analysera tolkad interaktion ur ett vetenskapligt perspektiv. uppvisar i många fall brister.